

# Inhalt/Índice

Zu diesem Buch in seiner 3. Auflage. . . . .	11
Acerca de este libro en su tercera edición . . . . .	21
Von doppelter Liebe geknickt, von Raúl Zurita . . . . .	31
Doblada de amor, por Raúl Zurita . . . . .	37
Zu diesem Buch . . . . .	43
Acerca de este libro. . . . .	45
Einführung. . . . .	47
Introducción . . . . .	93
Canciones/Lieder . . . . .	137
La jardinera – Die Gärtnerin . . . . .	138
La lechera – Die Melkerin. . . . .	140
Arriba quemando el sol – Und die Sonne am Himmel brennt . . . . .	142
Yo canto la diferencia – Über den Unterschied sing ich. . . . .	146
Porque los pobres no tienen – Weil die Armen gar nichts haben. . . . .	152
Según el favor del viento – Je nach Laune des Windes . . . . .	156
La carta – Der Brief . . . . .	162
Me gustan los estudiantes – Mir gefallen die Studenten . . . . .	166
Un río de sangre – Ein Strom von Blut. . . . .	170
Santiago, penando estás – Santiago, Du leidest schwer . . . . .	174
Arauco tiene una pena – Arauco ist voller Schmerzen . . . . .	178
Ayúdame, Valentina – Komm und hilf mir, Valentina. . . . .	182
¿Qué dirá el Santo Padre? – Was sagt der Heilige Vater wohl? . . . . .	188
En los jardines humanos – In den Gärten der Menschen . . . . .	190
Cantores que reflexionan – Sänger, die nachdenken . . . . .	192
Al centro de la injusticia – Das Zentrum des Unrechts . . . . .	196
Mazúrquica moderna – Kleinmodische Kleinmazurka . . . . .	200
Rin del angelito – Lied vom kleinem Engel . . . . .	204
De cuerpo entero – Von ganzem Körper. . . . .	208
Volver a los 17 – Noch einmal siebzehn . . . . .	210
Pupila de águila – Raubvogelaugen. . . . .	214
Run-Run se fue pa'l norte – Run-Run fuhr weg nach Norden. . . . .	216

Maldigo del alto cielo – Verflucht sei am hohen Himmel . . . . .	220
Gracias a la vida – Ich danke dem Leben . . . . .	224
La lavandera – Die Wäscherin. . . . .	228
Kommentar . . . . .	235
Comentario . . . . .	249
Supplement . . . . .	265
Suplemento . . . . .	311
Gedenken an ein Arbeitsfieber, von Sergio Bravo . . . . .	355
Recordando afanes, por Sergio Bravo . . . . .	359
Bibliographic/Bibliografía. . . . .	363
Index/Índice onomástico . . . . .	369